



Conversación con un cacique mapuche



Cacique mapuche en 1895

Pascual Coña fue un cacique mapuche que nació en Chile alrededor del año 1840, en la Región de la Araucanía. Cuando estaba ya muy anciano, don Pascual le contó toda su vida al religioso Ernesto Wilhem de Moesbach, quien se preocupó de anotar todo y luego publicar lo contado en un libro.

Sobre el libro, me dijo el Búho Medina: “Es importante el relato de don Pascual Coña, porque gracias a él podemos conocer de primera mano las costumbres y creencias de los antiguos mapuche que habitaron el sur de Chile. Costumbres y creencias que, afortunadamente, aún son conservadas”.

Tenía muchas preguntas cuando empecé a leer este libro. ¿A qué jugaba don Pascual Coña cuando era niño? ¿Qué le gustaba comer? ¿Qué hacía cuando se enfermaba? Anoté todas las respuestas que obtuve para hacer una entrevista imaginaria.

Espero que disfruten esta conversación con un sabio cacique mapuche. Cacique, por si no lo saben, es una palabra en mapuzugun, que quiere decir líder de una comunidad.

MEMORIOSA



¿Dónde nació, don Pascual?

Mis primeros años de vida fueron con mi madre y mi padre a orillas del mar, en Rauquenhue. Es un lugar que está en las cercanías del lago Budi, en la comuna de Puerto Saavedra (Región de la Araucanía). Allí me crié.



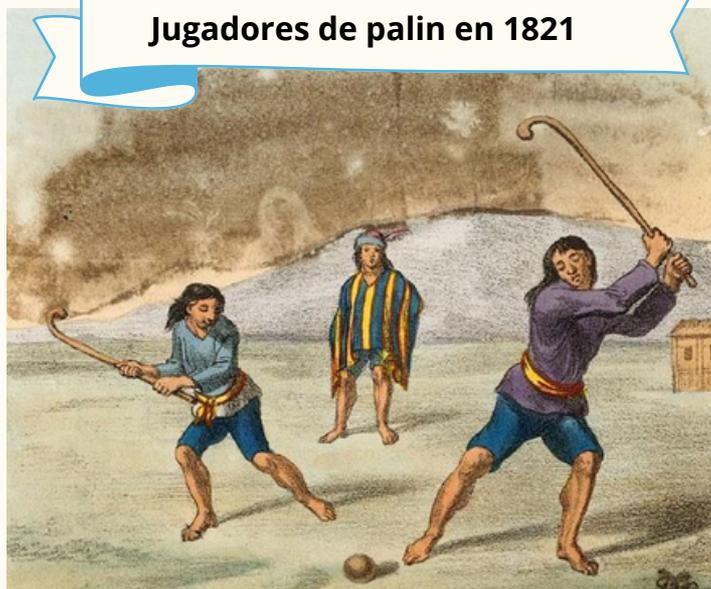
¿A qué le gustaba jugar con sus amigos cuando era niño?

Nos gustaba columpiarnos, igual que a los niños de hoy. Pero en aquellos tiempos para hacer un columpio íbamos a la pampa, donde había un árbol con una rama gruesa, que nos servía de gancho. En este gancho amarrábamos una cuerda y poníamos ropa de asiento para sentarnos y columpiarnos.

También nos gustaban las carreras. Nos poníamos dos muchachos en línea y al grito “¡Ya!”, empezábamos a correr. El que corría más ligero llegaba primero a la meta y ganaba.

Otras veces jugábamos al palin, un juego tradicional del pueblo Mapuche, que también jugaban los adultos. Nos juntábamos unos diez niños, cada uno con su palo de palin bien encorvado en uno de sus extremos.

Jugadores de palin en 1821





¿Cómo se organizaba su comunidad? ¿Tenían a un presidente o presidenta, como hoy en Chile?

No, Memoriosa. Antes los indígenas no conocían las instituciones políticas chilenas. Había comunidades en distintos territorios del sur de Chile y de Argentina, que eran lideradas por caciques. Ellos eran quienes administraban todo.



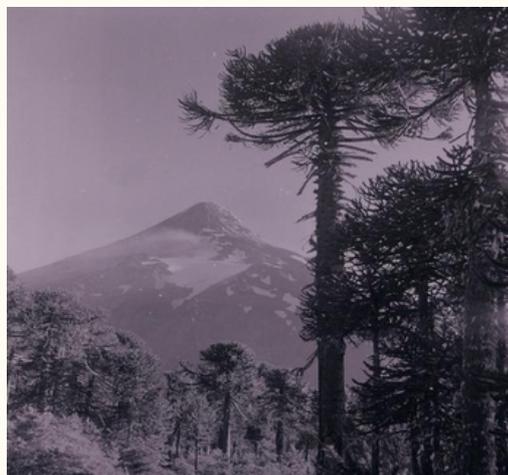
¿Y puedo saber qué le gustaba comer?

Recuerdo que con mis amigos nos gustaban las manzanas dulces, que cuando niños sacábamos de árboles y comíamos muy felices.

Cuando yo era chico también ayudaba a mi padre en los cultivos de los campos. Sembraba un poco de trigo, otro poco de cebada, de arvejas, linaza, maíz, habas, porotos y papas. Llegada la época de cosecha, se recogían todos esos productos, que comíamos con mucho gusto. De la cordillera se buscaban los muy apetecidos piñones, que son las semillas de la araucaria, los que son muy ricos hervidos y pelados.

¿Cazaban también alimentos?

Había muchos animales y aves con carne comestible, pero era muy difícil cazarlos. Sólo el guanaco, el venado y el huemul los cazaban a veces con boleadoras, flechas y ondas.



Araucarias del sur de Chile



He visto tejidos mapuches, en mantas, frazadas y cinturones ¿Cómo los hacían tan lindos?

Las mujeres mapuche tenían práctica en la hilandería. Sacaban la lana de las ovejas y luego les daban color usando los colores de la naturaleza. Por ejemplo, el color rojo se saca de la yerba relvún, el amarillo del espinó michay, el carmesí de la nalca y el pardo oscuro del cochayuyo y el radial.

Algunas mujeres fueron dibujantes de admirable perfección y hacían en sus tejidos cuadrados, triángulos, flores y diversos animalitos y pájaros, entre muchas otras cosas.

Es muy linda también la platería mapuche, que he visto en collares, pulseras y aros.

En tiempo antiguo los indígenas no poseían muchos adornos de plata. Tenían el prendedor tupo (que se ocupaba para fijar prendas de vestir, como los mantos) y los pendientes. Nada más. Más tarde aparecieron las alhajas para las mujeres mapuche. En el caso de los hombres, no se adornaban ellos. Ponían su orgullo en el arreglo a sus cabalgaduras, así relumbraban sus caballos cuando se dirigían a sus reuniones festivas. Todos esos adornos eran obra de expertos joyeros mapuche.



Detalle de poncho mapuche

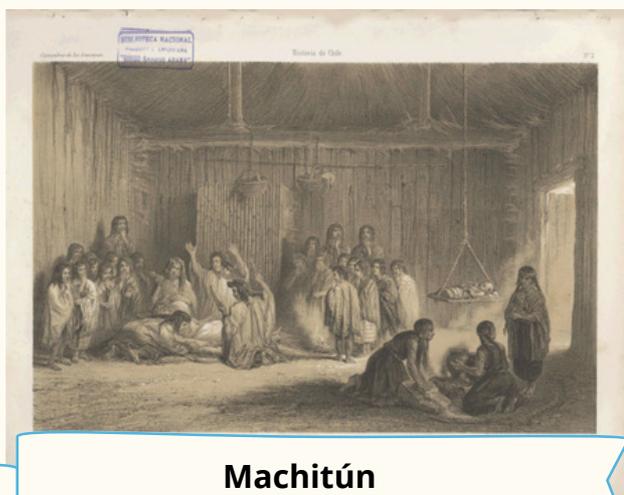


Mujer mapuche con joyas de plata



¿A quién llamaban para que los ayudara a mejorar cuando se enfermaban?

A la machi. Ella, en la cultura mapuche, es la persona que puede comunicarse con el mundo de los espíritus y puede por lo tanto, entre otras cosas, curar a las personas. Para esto realiza la ceremonia del machitún, en la que a través de la oración conoce los remedios de la naturaleza para el mal del enfermo.



Machitún

Para terminar, dígame por qué fue importante para usted contar su vida.

Durante esta larga vida llegué a conocer bien las costumbres del pueblo Mapuche de antaño. En nuestros días la vida ha cambiado. La generación nueva se ha chileno mucho y poco a poco se ha ido olvidando de las tradiciones de nuestro pueblo. Temo que pasen unos cuantos años y ya ni siquiera recuerden cómo hablar nuestra lengua, el mapuzugun. Entonces, espero que este libro con mi vida ayude a mantener viva las tradiciones del pueblo Mapuche.

Muchas gracias por la conversación, don Pascual, espero no haberle quitado muchas horas de su tiempo.

Fue un gusto, Memoriosa. ¿Te cuento una última cosa? No conocían el reloj los antiguos mapuche. Ellos no preguntaban: ¿qué horas son?; sino, ¿qué tan alto ha subido el sol?.



Fuentes

Entrevista

Esta es una entrevista imaginaria, creada y adaptada por Chile para Niños, basada en el libro "Vida y costumbres de los indígenas araucanos en la segunda mitad del siglo XIX", de Ernesto Wilhelm de Moesbach y Pascual Coña. Santiago: Editorial Universitaria, 1930. / Libro disponible en Memoria Chilena: <http://www.memoriachilena.cl/602/w3-article-8190.html>

Imágenes

Longko mapuche con vestimenta tradicional, ca. 1895. Mapuche: fotografías siglos XIX y XX: construcción y montaje de un imaginario / Margarita Alvarado P., Pedro Mege R., Christian Báez A. editores. Santiago de Chile: Pehuén Editores, 2001 ([Santiago]: Servicios Gráficos Algueró) 241 p. Disponible en Memoria Chilena: <http://www.memoriachilena.cl/602/w3-article-79814.html>

El juego del palín, hacia 1821. Travels into Chile over the Andes in the years 1820 and 1821 : with some sketches of the productions and agriculture ... / by Peter Schmidtmeier. London : Longman, Hurst, Rees, 1824. 350 páginas, [30] hojas de láminas, (algunas color, plegadas) / Disponible en Memoria Chilena: <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-70294.html>

[Araucarias] [fotografía] / Ignacio Hochhäusler. Chile : Ignacio Hochhäusler, [entre 1950 y 1959]. Negativo : monocromo, gelatina sobre acetato de celulosa ; 6 x 6 cm. / Disponible en Biblioteca Nacional Digital: <http://www.bibliotecanacionaldigital.gob.cl/bnd/629/w3-article-164644.html>

Detalle de makuñ, poncho con tejido ñimin y teñido con amarras. Archivo Fotográfico y Digital, Biblioteca Nacional de Chile. Disponible en Memoria Chilena: <http://www.memoriachilena.cl/602/w3-article-79849.html>

Mujer mapuche con joyas de plata, hacia 1890. Mapuche : fotografías siglos XIX y XX : construcción y montaje de un imaginario / Margarita Alvarado P., Pedro Mege R., Christian Báez A. editores. Santiago de Chile : Pehuén Editores, 2001([Santiago] : Servicios Gráficos Algueró), 241 páginas. / Disponible en Memoria Chilena:<http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-79793.html>

Un machitún, modo de curar los enfermos. Atlas de la historia física y política de Chile / por Claudio Gay. París: Imprenta de E. Thunot, 1854. 2 volúmenes de láminas a color. Disponible en Memoria Chilena: <http://www.memoriachilena.cl/602/w3-article-98600.html>